Перевод отрывка из книги Liberalism and Its Discontents Френсиса Фукуямы

В последние годы либерализму бросали вызов не только правые популисты, но и новые прогрессивные левые. Изначально критика последних основывалась на утверждении - правильного самого по себе, - что либеральные общества не соответствуют своим собственным высоким идеалам равного отношения ко всем группам населения. Со временем эта критика переросла в атаки уже на основополагающие принципы самого либерализма, такие как приоритет прав отдельного человека над правами группы людей и вера во всеобщее равенство, на чем основаны конституции и либеральные права, а также ценность свободы слова и научный рационализм как метод постижения истины. На практике это привело к нетерпимости к взглядам, которые не подчиняются новой прогрессистской ортодоксии, и к использованию различных общественных и государственных властных механизмов для обеспечения соблюдения этой ортодоксии. Несогласных стали лишать голоса, их изгоняли с тех позиций, где они могли бы оказать влияние на общественное мнение, а их книги практически запрещали. При этом проводниками подобного запрета часто становилось не государство, а могущественные организации, контролирующие массовое распространение этих книг.

Я бы сказал, что недовольство современным либерализмом со стороны как правых популистов, так и левых прогрессистов объясняется не фундаментальной слабостью самой доктрины, а тем, во что либерализм превратился за пару последних поколений. Начиная с конца 1970-х годов, экономический либерализм постепенно превращался в то, что сейчас называется неолиберализмом, с которым связывают резкое повышение уровня экономического неравенства и происходившие во многих странах мира разрушительные финансовые кризисы, от которых гораздо больше пострадали простые люди, чем богатая элита. Именно это неравенство лежит в основе прогрессистской аргументации, направленной против либерализма и капиталистической системы, с которой он ассоциируется. Институциональные правила либерализма защищают права каждого, включая представителей существующих элит, не желающих отказываться ни от своего богатства, ни от своей власти, и являющихся поэтому препятствием на пути достижения социальной справедливости для социально исключенных групп населения. Либерализм заложил основу рыночной экономики, и следовательно, в сознании многих он причастен к порожденному капитализмом неравенству. В Америке и Европе многие из молодых нетерпеливых активистов из поколения Z считают либерализм устаревшей идеологией бэби-бумеров - системой, которая неспособна себя реформировать.

В то же время, неуклонно росло понимание автономии личности как ценности, которая превосходит все другие представления о благой жизни, включая те, которые пропагандируются традиционными религиями и культурой. Консерваторы увидели в этом угрозу своим самым глубоким убеждениям, считая, что подвергаются активной дискриминации со стороны основного общества. По их мнению, элиты с помощью недемократических средств, таких как контроль над СМИ, университетами, судами и исполнительной властью, пытаются продвинуть свою повестку дня. Несмотря на то, что в этот период в США и в Европе на многочисленных выборах побеждали консерваторы, это не оказало никакого влияния на замедление приливной волны культурных изменений.